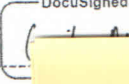
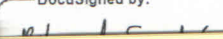




<b>DODATOK Č. 1 / AMENDMENT NO. 1</b>	
<b>K DAROVACEJ ZMLUVE / TO DONATION CONTRACT</b>	
uzatvorený podľa § 628 z.č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „ <b>Občiansky zákonník</b> “) / <i>concluded pursuant to § 628 of the Act no. 40/1964 Coll. Civil Code (hereinafter only “<b>Civil Code</b>“)</i>	
medzi zmluvnými stranami / <i>between the parties</i>	
Obchodné meno/Business Name:	<b>Danucem Slovensko a.s.</b>
Sídlo/Registered Seat:	906 38 Rohožník
IČO/Identification No.:	00214973
IČ DPH/VAT Identification No.:	SK7120000041 – člen skupiny na účely DPH v SR
IBAN:	SK97 1111 0000 0011 4512 5271
Zápis/Registration:	OR OS Bratislava I, oddiel: Sa, vložka: 1265/B
Kontaktná osoba/Contact person:	Alžbeta Timárová, 0911 151 271, <a href="mailto:alzbeta.timarova@danucem.com">alzbeta.timarova@danucem.com</a>
(ďalej len „ <b>darca</b> “) / <i>(hereinafter only “<b>donor</b>“)</i>	
a / <i>and</i>	
Obchodné meno/Business Name:	<b>Obec Žarnov</b>
Sídlo/Registered Seat:	Žarnov 85, 044 02 Žarnov
IČO/Identification No.:	00324965
DIČ/Tax ID. No.:	2020751304
IBAN:	SK02 0200 0000 0000 1622 0542
Kontaktná osoba/Contact person:	Roland Szabó, +421 911 88 38 13, <a href="mailto:info@zarnov.sk">info@zarnov.sk</a>
(ďalej len „ <b>obdarovaný</b> “) / <i>(hereinafter only “<b>donee</b>“)</i>	
za nasledovných podmienok (ďalej len „ <b>dodatok</b> “): / <i>under following terms and conditions (hereinafter only “<b>amendment</b>“):</i>	
<b>Preambula</b>	<b>Preamble</b>
Zmluvné strany sa týmto dodatkom dohodli na zmene a doplnení Darovacej zmluvy uzavretej zmluvnými stranami dňa 05.09.2022 (ďalej len „ <b>Zmluva</b> “).	The contractual parties hereby agreed to change and supplement the Donation agreement concluded by the contractual parties on 05.09.2022 (hereinafter only the “ <b>Agreement</b> ”).
<b>Čl. II</b> <b>Predmet dodatku</b>	<b>Article I</b> <b>Subject of the amendment</b>
1.1 Zmluvné strany sa dohodli na zmene bodu 2.2 Zmluvy, pričom jeho nové znenie je nasledovné: „2.2 Dar bude použitý na nasledovný účel/ projekt: výmena vedľajších dverí v dome smútku na cintoríne obce Žarnov.“	1.1 The parties hereby agreed on change of the point 2.2 of the Agreement, whereas its new wording shall be as follows: „2.2 The donation shall be used for the following purpose/project: <i>the replacement of the side door in the mourning house at the cemetery of the village Žarnov.</i> “
<b>Čl. III</b> <b>Záverečné ustanovenia</b>	<b>Article III</b> <b>Final provisions</b>
3.1 Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. 3.2 Ostatné ustanovenia Zmluvy nezmenené týmto dodatkom ostávajú v platnosti bez zmeny. 3.3 Dodatok podpísaný elektronicky podľa bodu 5.8 Zmluvy obdržala každá zmluvná strana v elektronickej forme.	3.1 The amendment comes into force and effect on the day it is signed by both contractual parties. 3.2 Other provisions of the Agreement not changed by this amendment remain valid without changes. 3.3 The amendment signed electronically as per clause 5.8 of the Agreement has been received by each party in electronic form.

<p>3.4 V prípade nezrovnalosti medzi slovenskou a anglickou verziou tohto dodatku, je rozhodujúca slovenská verzia.</p> <p>3.5 Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, a že nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.</p>	<p>3.4 In the event of a discrepancy between the Slovak and English version hereof, the Slovak version shall prevail.</p> <p>3.5 The contractual parties declare that they carefully read the amendment, they understand its contents and that it represents their real and free will free of error and that it was not concluded in distress or under markedly disadvantageous conditions</p>
<p>V/In Rohožník dňa/date <u>18-Dec-2022</u></p>	<p>V/In Žarnove..... dňa/date <u>06-4-2023</u></p>
<p>DocuSigned by:  </p> <p>-----  darca/ donor  <b>Danucem Slovensko</b>  Meno, priezvisko: Cé  Funkcia: člen predst  DocuSign e-mail: <u>cec</u></p>	<p>DocuSigned by:  </p>
<p>DocuSigned by:  </p> <p>-----  darca/ donor  <b>Danucem Slovensko</b>  Meno, priezvisko: Kla  Funkcia: predseda pred  DocuSign e-mail: <u>kla</u></p>	<p>DocuSigned by:  </p>